

АДЛОГИ В ЯЗЫКЕ АКЕБУ¹

В статье рассматриваются адлоги в языке акебу семьи ква. В акебу представлены два основных полифункциональных предлога — комитативный и локативный, — а также ряд послеложных лексем. Три лексемы употребляются как послелогов и как служебные слова с другими синтаксическими функциями. Ряд лексем — реляционные имена — с морфологической и синтаксической точки зрения сохраняют свойства существительных, но функционально близки послелогам и служат для выражения локативных значений и значения причины. Одна лексема имеет особый статус и сохраняет синтаксические, но не морфологические свойства имени. Послелогов всех типов употребляются как самостоятельно, так и в сочетании с предлогом.

Ключевые слова: языки ква, адлог, предлог, послелог, реляционные имена, грамматикализация

1. Введение

Язык акебу принадлежит к группе кебу-анимере семьи ква (Западная Африка; входит в макросемью нигер-конго) и распространен в префектуре Акебу республики Того. Материал исследования, включающий элицитированные данные и естественные тексты, был получен в рамках экспедиций в деревню Джон (с выходами в деревни Котора и Джитраме) в 2012, 2013 и 2016 гг. (авторы, П. А. Коваль, Н. А. Муравьев, Д. С. Шаварина).

В настоящей работе рассматривается система адлогов (предлогов и послелогов) в языке акебу. Во многих языках ква, как известно (Амека 2003; Aboh 2010; Osam et al. 2011; Шлуинский 2017), присутствуют одновременно и предлоги, являющиеся результатом грамматикализации глаголов (что естественно при порядке слов SVO в клаузе), и послелогов, являющиеся результатом грамматикализации существительных (что естественно при порядке слов Poss N в именной группе). Различие

¹ Работа выполнена в рамках проекта по гранту РНФ №17-78-20071.

двух серий адлогов, которые способны сочетаться друг с другом, представлено и в некоторых других языковых семьях Тропической Африки (Heine 1989), но именно в языках ква оно скоррелировано с линейным положением адлога относительно зависимой именной группы.

Язык акебу не является исключением: синтаксические и семантические функции именных групп в нем маркируются и предлогами, и послелогами, и их комбинациями. В то же время адложная система имеет и ряд особенностей. Если в языках гбе (Амека 2003; Aboh 2010) и в акан (Osam et al. 2011) два класса адлогов устроены более или менее симметрично и по объему, и по степени грамматикализации, и по способности самостоятельного употребления, то в акебу класс предлогов включает всего две лексемы и в то же время является более грамматикализированным и более употребительным классом, а класс послелогов разнороден, но в основном включает лексемы, сохраняющие морфологию существительных, а употребляется в основном в сочетании с предлогом.

2. Предлоги

Как уже было сказано, класс предлогов в языке акебу включает две широкоупотребительных лексемы. Если комитативный предлог *mā* имеет только широкий спектр самостоятельных употреблений, то локативный предлог *t̄*, помимо них, сочетается с послелогами (см. раздел 3).

2.1. Предлог *mā* выражает следующие значения. Во-первых, это комитатив (1), в том числе в контексте симметричных предикатов (2). Помимо приглагольного комитатива, *mā* употребляется и в функции применного комитатива (3). С таким употреблением связано использование *mā* как средства сочинения именных групп (4).

- (1) *né-yé* *kà-nāné-ká* *mā mā* *kéé-yā*
 1SG.PFV-делать кə-работа-кə с 1SG.POSS друг-DU
 ‘Я работал со своим другом.’

- (2) *jàtā-wā* *wā-māàtā* *mā* *dōj-tā*
 дом-вə вə-быть_рядом_{FC} с дорога-тə
 ‘Дом рядом с дорогой.’

- (3) *kárpō-wā* *mā* *ə-fāŋ-pā*
 стакан-WƏ с PƏ-вино-PƏ
 ‘стакан с вином’
- (4) *síkɛɛ-yá* *mā* *pótɔ̀ɔ̀-ya* *pə-kpíí* *fɛ̀ɛ-wā* *sēŋsēŋ*
 собака-ɔ̃ с кошка-ɔ̃ PƏ-находиться_{FCТ} место-WƏ один
 ‘Собака и кошка рядом.’

Во-вторых, это значение инструмента (5), в том числе расходуемого средства (6).

- (5) *ná-kpá* *záá-tá* *mā* *kə-sɔ̀ɔ̀-kā*
 1SG.PFV-тесать стул-ɬə с кə-топор-кə
 ‘Я вытесал стул топором.’
- (6) *ná-kālà* *má* *kə-kpá-ká* *mā* *ŋɛɛ-wā*
 1SG.PFV-шить 1SG.POSS кə-одежда-кə с нитка-WƏ
 ‘Я сшила свое платье ниткой.’

В-третьих это, при определенных предикатах, значения стимула (7) и экспериенцера (8).

- (7) *ná-fàŋ* *mā* *kə-nənɛ-ká*
 1SG.PFV-уставать с кə-одежда-кə
 ‘Я устал от работы.’
- (8) *kətɛ́-yá* *sā* *Ø-rōní* *mā* *má*
 девушка-ɔ̃ DEM ɔ̃-быть_хорошим_{FCТ} с 1SG.O
 ‘Эта девушка мне нравится.’

В-четвертых, это обстоятельственные значения времени (9) и образа действия (10).

- (9) *ná-pɔ̀ɔ̀* *mā* *dúntù-tá*
 1SG.PFV-блевать с ночь-ɬə
 ‘Меня тошнило ночью.’

- (10) *né-yé* *wō* *mā* *kə̀-pū̀tū̀-kā*
 1SG.PFV-делать WƏ.O с глупость-кƏ
 ‘Я поступил глупо.’

2.2. Основным значением *ḥī* является локативное без спецификации направления: эссивное (11), элативное (12), аллативное¹ (13), транслативное (14), в том числе приименной локатив (15). Помимо собственно пространственной локализации, данный предлог выражает и локализацию метафорическую, в частности, временную (16).

- (11) *à-kə̀láátíá-pə́* *pə̀-láá-fáá* *ḥī* *cíi-làŋ-wā*
 PƏ-банан-PƏ PƏ-3.НАВ-висеть в дерево-ветка-WƏ
 ‘Бананы висят на ветке.’

- (12) *nə́-fə́* *júnjúkúlúnú-ṭə́* *ḥī* *kplō-yā*
 1SG.PFV-брать котел-ṭƏ в стол-ŊƏ
 ‘Я взял котел со стола.’

- (13) *díi-ṭə́* *lā-tə́* *ḥī* *kítə̀-wā*
 калебаса-ṭƏ 3.PFV-падать в земля-WƏ
 ‘Калебаса упала на землю.’

- (14) *lē-sítí* *ḥī* *tíŋtə̀-wā*
 3.PFV-гулять в деревня-WƏ
 ‘Он прошелся по деревне.’

- (15) *ò-tù-yā* *ḥī* *wə̀-ṭàà-kpā* *yə̀-kpēēlī*
 YƏ-вещь-YƏ в KPƏ-рынок-KPƏ YƏ-лежать_{FC}
 ‘Вещи с рынка здесь.’

- (16) *ḥī* *ji* *té* *pə̀-lə̀sə̀* *lò* *yū-ṭā*
 в день INDF PƏ-3.PROSP-рубить 2SG.POSS голова-ṭƏ
 ‘Однажды тебе отрубят голову.’

¹ Как и в других языках ква, в акебу для аллативного значения широко используется также нулевое маркирование. Распределение между локативным предлогом и его отсутствием, видимо, является лексическим и зависит от конкретного глагола движения.

Кроме того, предлог $\bar{t}\bar{i}$ выражает значения источника (17), содержания мысли или речи (18), агенса или каузатора (19).

(17) $n\acute{a}-p\acute{i}$ $k\grave{o}\grave{o}q\acute{u}-y\acute{o}$ $\bar{t}\bar{i}$ $t\grave{i}\grave{e}-y\grave{a}$
 1SG.PFV-просить банан-НУ в женщина-НУ
 ‘Я попросил банан у женщины.’

(18) $\eta-y\grave{a}$ $n\acute{o}\acute{o}-p\grave{u}$ $\bar{t}\bar{i}$ $n\acute{a}$ $\grave{a}-w\bar{e}\bar{e}\bar{l}\bar{i}-k\acute{a}$
 1SG-PROG 1SG.НАВ-думать в 2PL.POSS кЭ-разговаривать-кЭ
 ‘Я думаю о вашем разговоре.’

(19) $m\grave{i}-y\grave{a}$ $w\acute{e}$ $l\bar{a}-w\acute{o}$ $\bar{t}\bar{i}$ $k\rho\grave{a}n\bar{a}-w\bar{a}$
 человек-НУ DEM 3.PFV-быть_унесенным в река
 ‘Этого человека унесло рекой.’

2.3. На *прочие* предлоги акебу в наших данных представлены лишь единичные примеры, нуждающиеся в дальнейшем исследовании. В (20) представлен предлог $\acute{a}\acute{t}\acute{a}$ со значением предела. Ниже в (25) показан предлог $m\grave{a}\eta$ со значением сравнения.

(20) $\grave{o}-y\bar{i}-\bar{t}\bar{o}\bar{o}-y\bar{a}$ $s\bar{a}$ $w\acute{e}$ $\acute{a}\acute{t}\acute{a}$ $k\acute{i}\bar{t}\bar{a}\bar{a}-w\bar{a}$
 УЭ-голова-перо-УЭ DEM DEM до земля-WЭ
 ‘волосы до пола’

3. Послелог

В акебу представлены, во-первых, относительно периферийные в собственно послеложной функции служебные слова с неопределенной категориальной принадлежностью; во-вторых, грамматикализованные реляционные имена, сохраняющие морфосинтаксические свойства существительных; в-третьих, примыкающая к ним лексема $k\rho\bar{a}\eta$ с особыми свойствами.

3.1. В наших материалах зафиксировано три *послелога*: $k\rho\acute{e}\acute{\eta}$, выражающий предшествование во времени (21); $k\grave{u}\bar{t}\bar{o}$, выражающий причинное значение (22); и $k\bar{a}\bar{t}\bar{a}$, имеющий сравнительное значение (24). Последние два способны функционировать как самостоятельно, так и в составе предложно-послеложных конструкций с предлогами $\bar{t}\bar{i}$ (23) и $m\grave{a}\eta$ соответственно (25).

(21) *ɲɔ̃ kɾɛ́ŋ'*

ɲɔ̃.ɔ перед

‘перед ним, до него’

(22) *ná-mɔ̃ kə̀-f̃ɔ̃ɛ̃ɛ̃-kə̃ s̄ā kùtò*

1SG.PFV-смеяться кə̃-письмо-кə̃ DEM из.за

‘Я рассмеялся из-за этого письма.’

(23) *lóó-pù jì-yə̃ s̄ā f̃ɛ̃ nòó ò-tù-cì-yə̃ kùtò*

3.НАВ-думать человек-ɲɔ̃ DEM в ɲɔ̃.POSS yə̃-вещь-знать-yə̃ из.за

‘Он уважает этого человека за его знания.’

(24) *nə̀ k̄ətá'*ɲɔ̃.POSS¹ как

‘как он’

(25) *āláá-nə̀j mə̀j lə̀ t́á-yá k̄ətá'*

2SG.НАВ-петь как 2SG.POSS отец-ɲɔ̃ как

‘Ты поешь, как твой отец.’

Все три единицы сочетаются с зависимыми именными группами без каких-либо маркеров синтаксической связи, но имеют более широкую дистрибуцию, нежели послелог. Так, *kɾɛ́ŋ'* употребляется в позиции временного наречия, а *kùtò* и *k̄ətá'* могут функционировать как союзы, присоединяя клаузуальные зависимые (см. подробнее: Муравьев 2015).

3.2. Для выражения различных типов локализации, а также некоторых других значений в акебу используются посессивные конструкции с грамматикализованными реляционными именами в позиции вершины. В табл. 1 представлены все имеющиеся в наших материалах лексемы данного типа.

Эти лексемы обладают также морфологическими свойствами имени: они имеют классные показатели и способны инкорпорировать прилагательное в позицию между основой и суффиксальным показателем

¹ Как можно видеть, в отличие от двух других лексем, *k̄ətá'* сочетается не с объектным, а посессивным местоимением; вопрос нуждается в дополнительном изучении.

Табл. 1. Реляционные имена, выступающие в адложной функции

Реляционное имя	Значение	Основное значение в функции адлога
<i>mì-tā</i>	нутро, живот	локализация IN
<i>kà-lēējī-kā</i>	бок	локализация APUD
<i>ò-ŋūŋ-kā</i>	верх	локализация SUPER
<i>kà-nīŋ-kā</i>	зад, задница	локализация SUB
<i>pɔ̀l̄ō-wā</i>	низ	локализация SUB
<i>kà-màà-kā</i>	зад, спина	локализация POST
<i>kà-nūŋ-kā</i>	перед	локализация ANTE
<i>yū-tā</i>	голова	причина

именного класса (26b). Синтаксические свойства конструкции с ними также совпадают со свойствами именной посессивной конструкции, имеющей левое ветвление и маркированной показателем посессивной связи.

- (26) а. *kà-nīŋ-kā* б. *kà-nīŋ-mūŋmūŋ-kā*
 кə-низ-кə кə-низ-большой-кə
 ‘под, низ, зад’ ‘толстый зад’

В зависимости от модели управления глагола, такая посессивная именная группа может вводиться (27) или не вводиться (28) локативным предлогом *t̄i*.

- (27) *yíli-wá* *wə-līŋ-kpi* *t̄i* *ò-yú-pá* *wé lá* *mì-tā* ?
 перец-вə вə-3.NEGHAB-находиться в рə-соус-рə DEM POSS нутро-тə
 ‘В этом соусе нет перца? (т. е. не кладут перца)’

- (28) *ká* *nō-kó* *nē-fí* *tīŋtā̀-wā* *lá* *mì-tā* *wé*
 когда 3.PFV.JNT-идти 3.PFV.JNT-входить деревня-вə POSS нутро-тə DEM
 ‘Когда он вошел в деревню...’

Нелокативные значения локативных реляционных имен практически не представлены, но помимо пространственной локализации они выражают и временную (29).

- (29) *né-yé kà-nāné-ká t̄ ò-pùŋ-yā è-yí l'ò m̄-t̄*
 1SG.PFV-делать кə-работа-кə в үə-час-үə үə-два POSS нутро-тə
 ‘Я работал два часа.’

3.3. Особняком стоит лексема *krāŋ*, выражающая локализацию APUD. Эта лексема проявляет синтаксические свойства имени и присоединяет зависимую именную группу при помощи показателя посессивной связи, однако, с точки зрения морфологических свойств, демонстрирует существенную степень грамматикализации, так как лишена показателей именного класса и не может принимать правые зависимые. Как и реляционные имена, данная лексема представлена без локативного предлога (30) или с ним (31).

- (30) *m̄ŋ ŋ-kó náá-wá l'ò krāŋ wá*
 если 3.JNT-идти огонь-wə POSS около SUB
 ‘Если он подойдет к огню...’

- (31) *à-sāā-kā ló-kūū t̄ òtōgá l'ò krāŋ*
 кə-вчера-кə 1PL-собираться_{FCT} в Отога POSS около
 ‘Вчера мы собирались у Отога.’

Сокращения

1, 2, 3 — 1, 2, 3 лицо;

кə, крə, н̄, рə, тə, wə, үə — показатели именных классов и согласования по ним;

DEM — демонстратив;

FCT — фактатив;

НАВ — хабиитуалис;

INDF — показатель неопределенности;

JNT — сопряженная серия;

NEGНАВ — отрицательный хабиитуалис;

о — объектное местоимение;

PFV — перфектив;

PL — мн. число;

POSS — показатель посессивности, посессивное местоимение;

PROG — прогрессив;

PROSP — проспектив;

SG — ед. число;

SUB — показатель клаузалного подчинения.

Литература

Муравьев Н. А. О некоторых служебных единицах с неопределенной категориальной принадлежностью в языке акебу // Исследования по языкам Африки. Вып. 5. М.: Ключ-С, 2015. С. 201–221.

Шлуинский А. Б. Предложно-последовательные конструкции в языках ква // Африканский сборник 2017. СПб.: МАЭ РАН, 2017. С. 449–463.

Aboh E. O. The morphosyntax of the noun phrase // Topics in Kwa syntax Dordrecht etc.: Springer, 2010. P. 11–37.

Ateka F. K. Prepositions and postpositions in Ewe (Gbe): empirical and theoretical considerations // Typologie des langues d'Afrique et Universaux de la grammaire. Paris: L'Harmattan, 2003. Vol. 2. P. 41–67.

Heine B. Adposition in African languages // Linguistique Africaine. 1989. Vol. 2. P. 77–127.

Osam E. K., Duah R. A., Blay A. M. The so-called postpositions in Akan: A reconsideration // Journal of West African languages. 2011. Vol. 38 (2). P. 107–118.